SONY

ES
NL

IC Recorder
Guía de inicio rápido

ICD-TX50

4-300-041-**21**(1)

© 2012 Sony Corporation Printed in China

* 4 3 0 0 0 4 1 2 1 * (1)

ADVERTENCIA
No exponga las pilas (el cartucho de pilas o las pilas instaladas) a un calor excesivo tal como la luz del sol, fuego o algo similar durante un periodo largo de tiempo.

Capacidad (capacidad disponible para el usuario)
4 GB (aprox. 3,60 GB = 3.865.470.566 bytes)
Una parte de la capacidad de la memoria es usada como área de control.

Aviso para los clientes:la siguiente información sólo es pertinente para los equipos vendidos en países que aplican las directivas de la UE.
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Para evitar un posible daño del sistema auditivo, no escuche con niveles de volumen altos durante largos periodos de tiempo.

Le damos la bienvenida a su nueva grabadora IC de Sony.

Esta es la Guía de inicio rápido en la cual se ofrecen instrucciones sobre las operaciones básicas de la grabadora IC.
Le rogamos leerla detenidamente. Esperamos que disfrute utilizando su nueva grabadora IC de Sony.

Compruebe los componentes incluidos.

- Grabadora IC (1)
- Amortiguador de ruido (1)

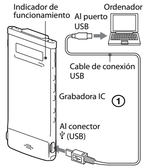
- Auriculares estéreo (1)
- Cable de conexión USB (1)
- Bolsa de transporte (1)
- Software de la aplicación, Sound Organizer (CD-ROM) (1)
- Manual de instrucciones (almacenado en la memoria interna)
- Guía de inicio rápido

Accesorios opcionales

- Adaptador de ca USB AC-U50AG

Vamos a probar la nueva grabadora IC

1. Encender la grabadora.



① Cargue la grabadora IC.
Con el cable de conexión USB suministrado, conecte la grabadora IC a un ordenador que esté encendido; se inicia la carga.
Cuando la pila se haya cargado por completo, el indicador de la pila mostrará "FULL".

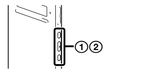
② Desconecte la grabadora IC del ordenador.
Para obtener más información acerca de cómo desconectar la grabadora IC, consulte el manual del ordenador.

③ Encienda la grabadora.
Deslice el interruptor POWER-HOLD en el sentido de "POWER" y manténgalo hasta que se muestre el visor.
Para apagarla, deslice el interruptor POWER-HOLD en el sentido de "POWER" y manténgalo hasta que se muestre la animación de "Power Off".

Para evitar el funcionamiento no intencionado (HOLD)

Para desactivar el estado de HOLD en la grabadora IC, deslice el interruptor POWER-HOLD hacia el centro.

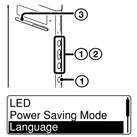
2. Ajustar la fecha y la hora.



① Cuando aparezca el mensaje de confirmación para el ajuste del reloj, pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar "YES" y, a continuación, pulse ►/ENT.

② Pulse I◄◄ o ►►I para ajustar el año y, a continuación, pulse ►/ENT. Repita este procedimiento para ajustar el mes, el día, la hora y los minutos en este orden.
Cuando ajuste los minutos y pulse ► /ENT, se establecerá el ajuste en el reloj.

3. Seleccionar el idioma del menú.



① En el modo de espera, mantenga pulsado BACK/HOME para mostrar el menú de inicio y, a continuación, seleccione "Settings" ➧ "Common Settings" ➧ "Language" y pulse ►/ENT.

② Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar el idioma que desee y, después, pulse ►/ENT.
Puede seleccionar los siguientes idiomas: Deutsch (alemán), English (inglés), Español, Français (francés), Italiano (italiano), Русский (ruso)

③ Pulse ■STOP.

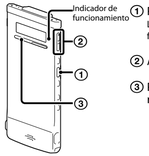
4. Grabar.

Antes de empezar a utilizar la grabadora IC, asegúrese de deslizar el interruptor POWER-HOLD hacia el centro para desactivar el estado de HOLD.

① Pulse ●REC/PAUSE.
Se inicia la grabación y los indicadores de grabación y de funcionamiento se iluminan en rojo.
Puede insertar una pausa en la grabación pulsando ●REC/PAUSE. Pulse ●REC/PAUSE de nuevo para reiniciar la grabación.

② Pulse ■STOP para detener la grabación.
La grabación se detiene y el indicador de funcionamiento parpadea en naranja.

5. Escuchar.

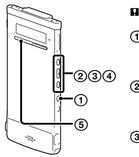


① Pulse ► ENT.
La reproducción comienza y el indicador de funcionamiento se ilumina en verde.

② Ajuste el volumen pulsando VOL –/+.

③ Pulse ■STOP para detener la reproducción.

6. Borrar.



Una vez borrado un archivo, no es posible recuperarlo.

① En el modo de parada, mantenga pulsado BACK/HOME hasta que aparezca el menú de inicio.

② Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar "Erase Files" y, a continuación, pulse ►/ENT.

③ Seleccione "Erase a File" y, después, pulse ►/ENT.
Aparece "Erase the File?" y el archivo que se va a borrar se reproduce para su confirmación.

④ Seleccione "YES" y pulse ►/ENT.
Aparece "Please Wait" mientras se borra el archivo seleccionado.

⑤ Pulse ■STOP para salir del modo de menú.

¡Enhorabuena! Ya ha configurado su grabadora IC y disfrutado de su primera grabación. Demos el siguiente paso. Hay más funciones prácticas e información que puede utilizar para aprovechar al máximo su grabadora IC.

Qué hacer a continuación

Acerca del menú de inicio

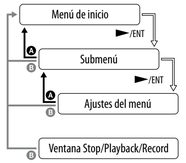
Se puede mostrar el menú de inicio manteniendo pulsado BACK/HOME.
El menú de inicio es el punto de partida de todas las funciones de la grabadora IC, como la edición o la realización de varios ajustes.

Menú de inicio

El menú de inicio se compone de los siguientes cinco elementos. Pulse I◄◄ o ►►I para seleccionar un elemento del menú de inicio y, a continuación, pulse ►/ENT para confirmar:
SCN Scene Select
Select File
Erase Files
Edit
Settings

Cómo utilizar el menú de inicio

Si pulsa I◄◄ o ►►I para seleccionar un elemento y, a continuación, pulsa ►/ENT, podrá mostrar la ventana del menú un nivel más abajo. Si pulsa el botón BACK/HOME, volverá a la ventana del menú un nivel más arriba. Independientemente del nivel de la ventana del menú que muestre, podrá regresar directamente a la ventana del menú "Scene Select" manteniendo pulsado BACK/HOME.



Ⓐ BACK: Pulse BACK/HOME.
Ⓑ HOME: Mantenga pulsado BACK/HOME.
Para salir del menú de inicio, pulse ■ STOP.

Copiar el manual de instrucciones al ordenador

El manual de instrucciones en el que se explican todas las características y funciones de la grabadora IC se encuentra almacenado como archivos PDF dentro de la memoria interna de la grabadora IC.

Puede también descargar el manual de instrucciones a través de la página principal de soporte técnico de Sony:
http://support.sony-europe.com/DNA

① Conecte la grabadora IC al ordenador.

② Abra la carpeta "Instructions" en el ordenador.
En Windows: Haga clic en [Mi PC] o [Equipo] - [IC RECORDER] - [Instructions].
En Macintosh: Haga clic en [IC RECORDER] en Finder - [Instructions].

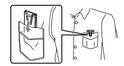
③ Arrastre y coloque los archivos del manual de instrucciones desde la carpeta "Instructions" al disco local del ordenador.
Los nombres de los archivos del manual de instrucciones son los siguientes:
Nombre del producto_nombre del idioma_versión.pdf (p. ej. ICD-TX50_English_111.pdf)

④ Desconecte la grabadora IC del ordenador.

Para leer el manual de instrucciones, haga doble clic en el archivo PDF que desee leer.

Más funciones avanzadas

Para más información sobre cada operación consulte el manual de instrucciones del PDF que ha copiado al ordenador.



Selección de escena
Puede seleccionar una escena en el menú para efectuar la grabación con los ajustes más apropiados en función de las diferentes escenas de grabación*.

Efecto
Puede seleccionar un efecto en el menú para reducir el ruido o elegir un efecto de sonido que se adecue al sonido de la reproducción.

T-MARK
Añade una marca de pista para definir el punto inicial al grabar o reproducir un archivo.

DPC (Digital Pitch Control)
Puede ajustar la velocidad de reproducción en el menú.

BACK/HOME
Muestra el modo de menú para ajustar los diversos elementos del menú como, por ejemplo, "REC Mode", "Mic Sensitivity", etc.

***Utilización de la escena "Shirt Pocket"**
Para grabar con la grabadora IC en el bolsillo de una camisa, sujétela al bolsillo mediante la pinza.

Sound Organizer (software de la aplicación para el ordenador**)
Se pueden llevar a cabo diversas operaciones mediante Sound Organizer en el ordenador. Puede importar archivos grabados con la grabadora IC en Sound Organizer para editarlos. Puede importar archivos de música de un CD de música o archivos de podcast para transferirlos a la grabadora IC. Puede también grabar CD de la música que le guste.
** sólo para Windows

Precauciones

Alimentación
Utilice la unidad sólo con CC de 1,2 V o 1,5 V. Utilice una pila recargable NH-AAA o una pila alcalina LR03 (tamaño AAA).

Seguridad
No utilice la unidad mientras conduce, va en bicicleta o utiliza cualquier vehículo motorizado.

Manejo
- No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, extraiga la pila y hágala revisar por personal cualificado antes de seguir utilizándola.

Si tiene problemas o preguntas acerca de esta unidad, consulte al distribuidor Sony más cercano.

SONY

NL
ES

IC Recorder
Snelstartgids

ICD-TX50

Welkom bij uw nieuwe Sony IC-recorder.

Dit is de Snelstartgids, die instructies bevat voor de basisbewerkingen van de IC-recorder.
Lees dit document zorgvuldig door. We hopen dat u uw nieuwe Sony IC-recorder met veel plezier zult gebruiken.

Controleer de bijgeleverde items.

- IC-recorder (1)
- Geluidsdemper (1)

- Stereohoofdtelefoon (1)
- USB-verbindingskabel (1)
- Draagtas (1)
- Toepassingssoftware, Sound Organizer (cd-rom) (1)
- Gebruiksaanwijzing (opgeslagen in het interne geheugen)
- Snelstartgids

Optionele accessoires

- USB AC-adapter AC-U50AG

WAARSCHUWING
Stel de batterijen (accu of geplaatste batterijen) niet gedurende lange tijd bloot Stel de batterijen (accu of geplaatste batterijen) niet langdurig bloot aan oververhitting zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.

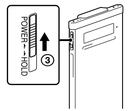
Capaciteit (capaciteit beschikbaar voor gebruiker)
4 GB (ongeveer 3,60 GB = 3.865.470.566 byte)
Een deel van de geheugencapaciteit wordt gebruikt als beheergebied.

Mededeling voor de klant: de volgende informatie is uitsluitend van toepassing op apparatuur verkocht in landen waar EU-richtlijnen gelden.
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Voorkom mogelijke gehoorschade door niet gedurende langere tijd naar harde geluidsniveaus te luisteren.

Uw nieuwe IC-recorder uitproberen

1. Inschakelen.



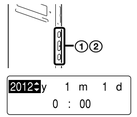
1. De IC-recorder opladen.
   Sluit de IC-recorder met de meegeleverde USB-verbindingskabel aan op een ingeschakelde computer. Het opladen wordt gestart.
   Wanneer de batterij volledig is opgeladen, wordt op de batterijaanduiding "FULL" aangegeven.
2. De IC-recorder loskoppelen van de computer.
   Raadpleeg de handleiding van de computer voor informatie over het loskoppelen van de IC-recorder van de computer.
3. De stroom inschakelen.
   Schuif en houd de POWER•HOLD-schakelaar in de richting van "POWER" tot de vensterweergave wordt weergegeven.

Om uit te schakelen schuift en houdt u de POWER•HOLD-schakelaar in de richting van "POWER" tot de animatie "Power Off" wordt weergegeven.

Onbedoelde bediening voorkomen (HOLD)

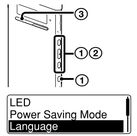
Als u de HOLD-status van de IC-recorder wilt uitschakelen, schuift u de POWER•HOLD-schakelaar naar het midden.

2. De datum en tijd instellen.



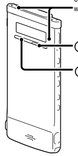
1. Wanneer het bevestigingsbericht voor de klokinstelling wordt weergegeven, drukt u op I◄◄ of ►►I om "YES" te selecteren en vervolgens op ►/ENT.
2. Druk op I◄◄ of ►►I om het jaartal in te stellen en druk vervolgens op ►/ENT. Herhaal dit voor het instellen van maand, dag, uur en minuten (in die volgorde).
   Wanneer u de minuten hebt ingesteld en op ►/ENT drukt, geeft de klok alle instellingen weer.

3. De menutaal selecteren.



1. Houd in de stopmodus BACK/HOME ingedrukt om het menu Home weer te geven en selecteer vervolgens "Settings" ➧ "Common Settings" ➧ "Language" en druk op ►/ENT.
2. Druk op I◄◄ of ►►I om de taal in te stellen en druk op ►/ENT.
   U kunt de volgende talen instellen:
   Deutsch (Duits), English (Engels), Español (Spaans), Français (Frans), Italiano (Italiaans), Русский (Russisch)
3. Druk op ■STOP.

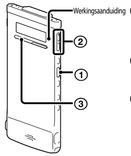
4. Opnemen.



Voordat u de IC-recorder gaat gebruiken, moet u de POWER•HOLD-schakelaar naar het midden schuiven om de HOLD-status uit te schakelen.

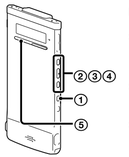
1. Druk op ●REC/PAUSE.
   Het opnemen wordt gestart en de opnameaanduiding en werkingsaanduiding gaan rood branden.
   U kunt de opname onderbreken door op ●REC/PAUSE te drukken. Druk nogmaals op ●REC/PAUSE om het opnemen opnieuw te starten.
2. Druk op ■STOP om het opnemen te stoppen.
   Het opnemen wordt gestopt en de werkingsaanduiding knippert oranje.

5. Luisteren.



1. Druk op ►/ENT.
   Het afspelen wordt gestart en de werkingsaanduiding gaat groen branden.
2. Pas het volume aan door op VOL –/+ te drukken.
3. Druk op ■STOP om het afspelen te stoppen.

6. Wissen.



Wanneer een bestand is gewist, kunt u dit niet herstellen.

1. Houd in de stopmodus BACK/HOME ingedrukt tot het menu Home wordt weergegeven.
2. Druk op I◄◄ of ►►I om "🗑 Erase Files" te selecteren en druk dan op ►/ENT.
3. Selecteer "Erase a File" en druk op ►/ENT.
   "Erase the File?" wordt weergegeven en het bestand dat wordt gewist, wordt afgespeeld ter bevestiging.
4. Selecteer "YES" en druk op ►/ENT.
   "Please Wait" wordt weergegeven terwijl het bestand wordt gewist.
5. Druk op ■STOP om de menumodus te verlaten.

Gefeliciteerd. U hebt uw IC-recorder ingesteld en de eerste opname gemaakt. Laten we doorgaan met de volgende fase. Er is een aantal handige functies en informatie die u kunt gebruiken om volledig gebruik te maken van uw IC-recorder.

Wat u hierna kunt doen

Over het menu Home

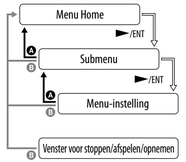
Open het menu Home door BACK/HOME ingedrukt te houden.
Het menu Home is het beginpunt van alle functies van de IC-recorder, zoals het bewerken of maken van verschillende instellingen.

Menu Home

Het menu Home bestaat uit de onderstaande vijf items. Druk op I◄◄ of ►►I om een item uit het menu Home te selecteren en druk dan op ►/ENT om te bevestigen:
SCN Scene Select
Select File
Erase Files
Edit
Settings

Het menu Home gebruiken

Wanneer u op I◄◄ of ►►I drukt om een item te selecteren en vervolgens op ►/ENT drukt, kunt u het onderliggende menu weergeven. Met de knop BACK/HOME gaat u terug naar het bovenliggende menu. U kunt vanaf ieder menuniveau direct terug naar het Home "Scene Select"-menu door BACK/HOME ingedrukt te houden.



A BACK: Druk op BACK/HOME.
B HOME: Houd BACK/HOME ingedrukt.
Druk op ■ STOP om het Home-menu te verlaten

De gebruiksaanwijzing naar de computer kopiëren

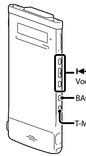
De gebruiksaanwijzing waarin alle kenmerken en functies van de IC-recorder worden uitgelegd, is als PDF-bestanden opgeslagen in het interne geheugen van de IC-recorder.
U kunt de gebruiksaanwijzing ook downloaden van de ondersteuningswebsite van:
http://support.sony-europe.com/DNA

1. Sluit de IC-recorder aan op de computer.
2. Open de map "Instructions" op uw computer.
   Windows: klik op [Deze computer] of [Computer] - [IC RECORDER] - [Instructions].
   Macintosh: klik op [IC RECORDER] op de finder - [Instructions].
3. Sleep de bestanden met de gebruiksaanwijzing uit de map "Instructions" naar de lokale schijf van uw computer en zet ze neer.
   De bestandsnamen van de gebruiksaanwijzing zijn als volgt:
   Productnaam_taal_versie.pdf
   (bijvoorbeeld ICD-TX50_English_111.pdf)
4. De IC-recorder loskoppelen van de computer.

Als u de gebruiksaanwijzing wilt lezen, dubbelklikt u op het PDF-bestand dat u wilt lezen.

Geavanceerdere functies

Raadpleeg de PDF-bestanden met de gebruiksaanwijzing die naar uw computer zijn gekopieerd voor meer informatie over elke bewerking.



Scene selection
U kunt een scene in het menu selecteren om op te nemen met de meest geschikte instellingen volgens verschillende opnamescènes*.

Effect
U kunt een effect selecteren in het menu om ruis te verminderen of een geluidseffect selecteren dat past bij het achtergrondgeluid.

T-MARK
Voegt een trackmarkering toe om het beginpunt in te stellen wanneer u een bestand opneemt of afspeelt.

DPC (Digital Pitch Control)
U kunt de afspeelsnelheid aanpassen in het menu.

BACK/HOME
Hiermee wordt de menumodus weergegeven voor het instellen van verscheidene menu-items, zoals "REC Mode", "Mic Sensitivity" enz.

***De "Shirt Pocket"-scene gebruiken**
Voor opname met de IC-recorder vanuit uw borstzak, plaatst u de IC-recorder in de zak en bevestigt u deze met de klem.

Sound Organizer (pc-software)**
Verschillende bewerkingen kunnen op uw computer worden uitgevoerd met Sound Organizer. U kunt bestanden die zijn opgenomen met de IC-recorder importeren in Sound Organizer om te bewerken. U kunt muziekbestanden, een muziek-cd of podcastbestanden importeren om over te dragen naar de IC-recorder. U kunt ook cd's branden van uw favoriete muziek.
** Alleen voor Windows

Voorzorgsmaatregelen

Stroom
Gebruik voor de apparatuur alleen 3,7 V gelijkstroom met de ingebouwde lithium-ion-batterij.

Veiligheid
Gebruik het apparaat niet terwijl u autorijdt, fietst of een gemotoriseerd voertuig bedient.

Gebruik
- Laat het apparaat niet liggen in de buurt van een warmtebron of op een plaats waar dit wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatig veel stof of mechanische schokken.
- Als er een object of vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet u het apparaat laten nakijken door een ervaren servicetechnicus voordat u het weer gebruikt.

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor vragen of problemen met het apparaat.